

ДОКЛАДЫ И СООБЩЕНИЯ

ЗАКОНЫ УР-НАММУ

До недавнего времени шумерский царь Ур-Намму был известен в науке только как основатель III династии Ура. Но после опубликования С. Н. Крамером фрагментов законов этого царя, найденных в конце прошлого столетия в Ниппуре¹ Ур-Намму привлек к себе внимание и как составитель древнейшего известного нам пока сборника законов (если не считать законодательных постановлений Урукagina, изложенных в его строительных надписях). Естественно, что, наряду с изучением нового материала, пересматриваются и уточняются имеющиеся у нас сведения как о самом этом правителе, так и событиях его времени².

С именем Ур-Намму связывают прежде всего образование могущественной династии непосредственно после гутейского владычества. Но борьбу за освобождение и объединение Шумера возглавил не Ур, а Урук, и победителем гутеев был не Ур-Намму, а урукский царь Уту-хегаля, который разбил в битве при Муру последнего гутейского правителя Тирикана, успевшего процарствовать всего 40 дней и казненного Уту-хегалем.

Согласно шумерской хронике, Уту-хегаля правил 7 лет 6 месяцев 15 дней, а затем «Урук оружием был поражен, царство это к Уру перешло, в Уре Ур-Намму стал царем, 18 лет он правил»³ — типичная формула, объясняющая смену правителей и совсем не обязательно предполагающая военный захват царства, так как, например, если верить тексту так называемых «Предсказаний» (Omina), Уту-хегаля утонул.

О том, что Уту-хегаля и Ур-Намму связывали определенные взаимоотношения, можно судить по ряду надписей, дошедших до нас от этого периода. Так, одна надпись Ур-Намму в издании С. Дж. Гэдда и Л. Легрэна «Ur Excavations Texts, I» показывает, что Ур-Намму вначале был подданным Уту-хегаля⁴. Еще интереснее характеризуют

¹ 20 сентября 1952 года на конференции Пеннсилъванского университета С. Н. Крамер сделал сообщение об открытии законов. Опубликованы законы в 1954 г. (S. N. Kramer, Ur-Nammu Law Code, Or., № 23, 1954, стр. 40—51).

² За последнее время, кроме названной выше работы, в печати появился ряд работ, посвященных Ур-Намму, в их числе: W. Weart, Law Codes Traced back to 2500 B. C., «New York Times», 21 сентября, 1952 г.; E. Szelcster, A propos du code d'Ur-Nammu, RAss, XLVII, 1953, стр. 1—10; он же, Le code d'Ur-Nammu, RAss, XLIX, 1955, стр. 169—177; J. Klíma, Bibliographisches zum Keilschriftrecht, III, JJP, 9/10, 1955—1956, стр. 440—444; он же, Recensioni critiche, «IVRA», 5, 1954; S. N. Kramer, From the Tablets of Sumer, 1956, глава VII, G. Castellino, Urnammu Three Religious Texts, ZA, NF, 18, стр. 1—58 и др.

³ T. Jacobsen, The Sumerian King List, Chicago, 1939, стр. 122.

⁴ С. J. Gadd, L. Legrain, Ur Excavations Texts (Publications of the Joint Expedition of the British Museum and of the University of Pennsylvania, I, L., 1928, № 30). Перевод надписи: «Для Нингаль, любимой жены [Нан]ны, владчицы своей, за жизнь Уту-хегаля, мужа могучего, царя Урука, царя четырех стран света Ур-[Намму], наместник Ура..... [и за свою жизнь посвятил]». Гэдд относит эту надпись к

отношения Уту-хегалья и Ур-Намму две надписи Уту-хегалья, также изданные Гэддом⁵. Если правильна наша интерпретация одной из этих надписей, не вполне ясно грамматически, в ней речь идет об усилении Уту-хегалем своего подданного Ур-Намму, причем он назван в тексте просто «человеком Ура» (lú-Urīma^{ki}-ke₄)⁶. В своем религиозном гимне, изданном Женульком, Ур-Намму объявляет себя «победителем гутеев»⁷, что, возможно, в какой-то мере отражает его действительное участие в борьбе с гутеями. В прологе законов он называет своей «матерью» урукскую богиню Нисун, мать одного из первых полубогинных царей Урука, героя Гильгамеша⁸, а в религиозных гимнах Ур-Намму выступает как «брат Гильгамеша»⁹.

Все сказанное выше позволяет сделать следующие выводы.

Почти несомненно, что Ур-Намму был урукитом по происхождению. Прежде чем стать царем Ура (lugal Urim^{ki}-ma), он был всего лишь наместником (šagina) Ура. Наместничество в Уре он получил от Уту-хегалья или за какие-нибудь заслуги (может быть, за участие в борьбе с гутеями?), или, может быть даже, как какой-нибудь родственник Уту-хегалья. Тогда вполне понятно внимание Уту-хегалья к Ур-Намму.

После смерти Уту-хегалья, не имевшего, по-видимому, законных наследников, Ур-Намму становится царем Ура, а затем царем Шумера и Аккада. Столицей объединенного царства он делает Ур.

По поводу абсолютной датировки III династии Ура полного согласия пока еще нет, хотя все предложенные датировки приблизительно соответствуют XXI в. до н. э. У нас наиболее общепринятой является датировка В. В. Струве, предложенная им во «Всемирной истории» АН СССР, — 2132—2024 гг. до н. э.¹⁰, соответственно 18 лет правления Ур-Намму датируются 2132—2114 гг. до н. э. Сколько лет из этих 18 он был самостоятельным правителем и сколько — наместником Уту-хегалья, пока судить трудно, так как известно только несколько датировочных формул, относящихся к самостоятельному правлению Ур-Намму¹¹.

Ур-Намму с вопросом, так как имя Ур-Намму сохранилось не полностью. Надпись № 31 этого же издания, по-видимому, также принадлежит Ур-Намму, хотя конец ее разрушен. Она тоже посвящена «за жизнь Уту-хегалья».

⁵ C. J. G a d d, *Babylonian Foundation Texts*, JRAS, 1926, стр. 684—688.

⁶ В надписи № 117836 говорится: «Нанше, владычице возвышенной Индусбы, Уту-хегаль, царь 4 стран света, границу в Лагаше установил и вернул ее в свои руки» (G a d d, *Babylonian Foundation Texts*, стр. 686). Надпись № 117837 не совсем понятна. Транскрипция: ¹Nin-gir-su ²ur-sag kalag-ga ³En-líl-lá-ra ⁴Utu-hé-gál ⁵lugal an-ub-da-limmu-ke₄ ⁶ki-sur-ra Lagaš(a)^{ki} ⁷lú Uri(ma)^{ki}ke₄ ⁸ša-bí-gar ⁹šu-na mu-ni-gi₄. Гэдд не дает полностью перевода, но считает, что действующее лицо здесь — lú-Urī(ma)-ke₄, т. е. Ур-Намму, что дает ему возможность говорить об узурпаторских, захватнических стремлениях «вассала Уту-хегалья» (BFT, стр. 685). Но как объяснить -ke₄ при имени Уту-хегалья, если это не показатель субъекта? Тогда -ke₄ при lú-Urī(ma) может рассматриваться как родит. падеж + локатив-терминатив с переводом дательным падежом или «для» (см. A. Falkenstein, *Grammatik der Sprache Gudeas von Lagaš*, II, Syntax, Roma, 1950, стр. 118). Перевод надписи: «Нингирсу, герою могучему Энлиля, Уту-хегаль, царь четырех стран света, границу в Лагаше для (?) человека Ура установил (и) вернул (ее) в его руку» (т. е. отдал ему)».

⁷ H. de Genouillac, *Textes religieux sumériens du Louvre* (далее TRSL), I, P., 1930, № 5378, стб. I₉₀, стр. XXXVII.

⁸ См. текст законов, сткк. 38—39.

⁹ Genouillac, TRSL, I, № 5378, стб. I₁₁₂, стр. XXXVII. См. также S a t e l l i n o, *Urnammu three Religious Texts*, стр. 19.

¹⁰ «Всемирная история», АН СССР, 1955, I, стр. 215.

¹¹ Szlechter, *A propos du Code d'Ur-Nammu*, стр. 79; F. R. Kraus, *Zur Chronologie der Könige Ur-Nammu und Šulgi*, Or., 20, 1951; RIA, II, стр. 133; F. H. Kugler, *Sternkunde und Sterndienst in Babel*, II, 1, Münster, 1909, стр. 168; F. Thureau-Dangin, SAKI, 1907, стр. 208.

Также неизвестно, в какой год правления Ур-Намму издал свои законы. Текст законов дошел до нас не в подлиннике, и, кроме самого текста, есть только одно свидетельство законодательной деятельности Ур-Намму — его строительная надпись на глиняном конусе, изданная Ф. Тюро-Данженом¹².

Табличка, на которой написаны законы Ур-Намму, — копия документа, составленного во время правления Ур-Намму, но написана она много позже, примерно во времена Хаммурапи. Ее размеры — 20×10 см. Она содержит обрывки пролога (около 100 строк) и нескольких статей (примерно пяти), что составляет около 60 строк. Пролог и текст законов написаны столбцами — четыре столбца на лицевой и четыре на оборотной стороне. Всего на табличке, по подсчетам Крамера, помещалось 22 закона, что позволило ему прийти к выводу, что данная табличка — первая из серии таблиц, на которой были записаны законы Ур-Намму¹³.

ЗАКОНЫ УР-НАММУ
ЛИЦЕВАЯ СТОРОНА. ПРОЛОГ

<i>Транскрипция</i>	<i>Перевод</i>
(строки 1—7 разбиты)	
8 -bé	
9 AN	
10 -né (?)	
11 [ka]lam(?)-[ma(?)]	
12-[U]rim ^[ki]	
13 KI·EN·[GI(?)] ⁽¹⁾	
14 AN...	
(строки 15—17 разбиты)	
18 šu	
(строки 19—23 разбиты)	
24 kalam-ma В стране
25 itu-da ежемесячно ⁽²⁾
26 90 še-gur	90 гур ячменя,
27 30 udu	30 баранов,
28 30 sila ià-nun	30 сила сливочного масла
29 sá-dug ₄ -šè	в качестве постоянного дара ⁽³⁾
30 mu-na-ni-gar	он ему установил (выдал).
31 u ₄ An-né	(При том), когда Ану (и)
32 ^d En-líl-le	Энлиль
33 ^d Nanna-ar	Нанне
34 nam-lugal-Urim ^{ki} -ma	царствование в Уре
35 [mu-na]-sum-mu-uš-a-ba ⁽⁴⁾	вручили [ему],
36 u ₄ -ba Ur- ^d Nammu-ke ₄	тогда Ур-Намму,
37 dumu-tu(d)-da	сын, рожденный
38 ^d Nin-sún(a)-ka ⁽⁵⁾	Нинсун,
39 ama(?) ⁽⁶⁾ -tu	матери, создавшей его,
40 ki-ág-gá-ni-ir	любимой своей,
41 níg-si-sá-ni-šè	но справедливости своей,
42 [níg-gi-na]-ni-šè ⁽⁷⁾	по[правдивости(верности)]своей...

¹² SAKI, 1907, стр. 188, i1. Перевод надписи: «Нанне, сыну первородному Энлилю, царю своему, Ур-Намму, муж могучий, царь Ура, царь Шумера и Аккада, когда Энлилю (храм) построил (и) канал по имени Нанна-гугаль, канал пограничный, прокопал, воды его до моря довел, (тогда) суд справедливый от Уту заставил воссиять и установил справедливость» (т. е. издал законы).

¹³ Or., 23, стр. 40, прим. 1.

	(строки 43—45 разбиты)
II, 46 mu	
	(строки 47—48 разбиты)
49 a	
50 a	
51 nam(?)	
	(строки 52—70 разбиты)
71 AN	
	(строка 72 разбита)
73 imin-bi семь
74 hu-mu-un-da-an-gub ⁽⁸⁾	воистину с ним установил ⁽⁹⁾
75 Nam-ḥa-ni	Намхани,
76 en ₃ -si	энси
77 Lagaš(a) ^{ki} -ke ₄	Лагаша,
78 ḥé-m[i]-? ⁽¹⁰⁾	воистину (?)
79 ki-sar(?) -ra	С востока (?) ⁽¹¹⁾
80 má-má-gan ^{ki} -na	корабли Магана
81 ^d Nanna	для Нанны (?)
82 á- ^d Nanna	с помощью Нанны,
83 lugal-la-ta ⁽¹²⁾	царя,
84 ḥé-mi-gi ₄	он воистину вернул,
85 Urim ^{ki} -ma	(и) в Уре
86 ḥa-ba-zalag (?)	воистину он воссиял (?) ⁽¹³⁾ .
87 u ₄ -ba	В те дни (тогда)
88 a-šā(?) -ni-is-ḫum	поле поборное (?) ⁽¹⁴⁾
89 i-gál-la-ām	имелось,
90 nam-ga-raš	(для) торгового судоходства ⁽¹⁵⁾
91 má-laḥ ₄ -ga[l]	старший корабельщик
92 i-gál-la-ām	имелся,
III, 93 [ÚDU]L-e	при [заgone (?)] ⁽¹⁶⁾
94 [gu ₄ -díb udu-díb]	[распоряжающийся (над) быками, распоряжающийся (над) овцами],
95 [anšu]-díb	распоряжающийся (над) [ослами]
96 [i-gál-la-à]m ⁽¹⁷⁾	имелся.
	(строки 97—103 разбиты)
104 [u ₄ -ba Ur]- ^d Nammu	[Тогда Ур]-Намму,
105 [ni ^{ta} ḥ kalag]-ga	[муж могу]чий,
106 [lugal Urim] ^{ki} -ina	[царь Ур]а,
107 [lugal KI.EN.G'] ki-Uri	[царь Шумера] (и) Аккада,
108 [á]- ^d Nanna	с помощью Нанны,
109 [lugal-la]-ta ⁽¹⁸⁾	[царя] . . .
110 -na
111 -ta
112 [níg-si]-sá	[Справедливо]сть
113 [kalam-ma ḥ]u-mu-ni-gá ⁽¹⁹⁾	[в стране воист]ину он установил,
114 [níg-erím (?)] ⁽²⁰⁾	[насилие (?)],
115 [níg-á-zi (?)] ⁽²⁰⁾	[вражду (?)],
116 [giš tukul (?)] ḥé-mi-gi ₄	[оружием (?)] воистину он удалил.
117 nam-ga-raš	(Для) торгового судоходства
118 má-laḥ ₄ -gal	старшего корабельщика,
119 ÚDUL-e	при заgone

120	gu ₄ -díb udu-díb	распоряжающегося (над) быками, распоряжающегося (над) овцами,
121	anšu-díb	распоряжающегося над ослами...
122	uri (?) lú
123	Kl.EN.G[I. ki-Uri]	(в) Шумер[е (и) Аккаде]
124	šu-ba-[ni-bál (?)]	[воистину он уничтожил (?)] ⁽²¹⁾ .
125	u ₄ -[ba]	Тогда в (те дни)
126	giš (?) []	деревья (какие-то породы дере- вьев?),
127	amar (?) []	телята (?) (какой-то молодой?),
128	ka-zal []	веселье (?) (праздник, благоден- ствие)
129	ú
130	níg
131	á ^d [Nanna]	с пом[ощью Нанны],
132	lugal-[la-ta]	царя,
	(строка 133	разбита)
134	hu-[mu-]	воистину
135	urudu	медь
136	giš (?)	деревья (?)
	(строки 137—139	разбиты)
IV	140 urudu	медь
	141 giš	деревья
	142 imin (?) [-bi hé-]ni-gi-en он воистину установил
	143 1-sila-zabar	1 бронзовую <i>сила</i>
	144 hu-mu-dím	воистину он сформировал,
	145 1-ma-na-a	1 мину
	146 hé-ni-gi en	воистину он установил,
	147 1-gín-kù(g)-na ₄ -a	один сикль серебра в гире ⁽²²⁾
	148 zag (?) -1-ma-na-a	наряду ⁽²³⁾ с одной миной (меди?)
	149 hé-ni-gi-en	воистину он установил.
	150 u ₄ -ba	В те дни
	151 g ^{id} .Idigna	берег Тигра (и)
	152 gú ^{id} .[Buranun-na]	берег [Евфрата]
	(строки 153—160	разбиты)
	161 GAL-ni lugal hé-íb-tuku	. . . садовнику ⁽²⁴⁾ хозяина во- истину дал иметь.
	162 nu-síg lú-níg-tuku-ra	Сироту человеку богатому
	163 ba-ra<na>-an-gar	он (ему) ни за что не отдавал,
	164 nu-mu-un-su lú-á-tuku-ra	вдову власть имеющему
	165 ba-ra-na-an-gar	он (ему) ни за что не отдавал ⁽²⁵⁾ ,
	166 lú-1-gín-e	человека одного сикля
	167 lú-1-ma-na-ra	человеку одной мины
	168 [ba-ra-na]-an-gar	он (ему) ни за что не отдавал.
	(строки 169—185	разбиты)
	ОБОРОТНАЯ СТОРОНА. ЗАКОНЫ	
	(строки 186—195	разбиты)
V	196 tukumbi	Если...
	(строки 197—205	разбиты)

		§ 1 ⁽²⁶⁾	
	206 ãm		
	207 [sar(?)]-a]-ni in-na-gub-bu		[сад (?)] его, который он поса- дил ⁽²⁷⁾ (?),
	208 -a-ni		его,
	209 [gub]-bu-da		чтобы посадить
	210 -na...		
		(строки 211—213 разбиты)	
	214 lugal...-me-a		господин (?)
	215 tu(r)-re		
		(строки 216—228 разбиты)	
	229 ði		
	230 RI...		
	231 -i[n]...		
		§ 5	
	232 tukumbi		Если
	233 a-nu-gi ₄ -a		тот, кто не ответит воду ⁽²⁸⁾
	234 -ma		
	235 -in...		
VI		(строки 236—251 разбиты)	
	252 ta-nu-me		
	253 lú		
		(строки 254—267 разбиты)	
	268 bí		
	269 lú-ne-TUR-NE-eš (?)		
		§ 10	
	270 tukumbi		Если
	271 nam-uš ₉ (?)-zu (?) ⁽²⁹⁾		колдовство (?) (т. е. обвинение в колдовстве)
	272 lú-lú-ra		человек на человека
	273 in-da (?)-[ab-l]á		бросит,
	274 ^d [d-lú-R[U-g]u-še		и к берегу реки
	275 in-túm		его приведут,
	276 ^d [d-lú-RU-gú		(и) бог реки
	277 um-zal(ag)-zal(ag) ⁽³⁰⁾		его очистит,
	278 lú-in-tum-mu...		то человека, который его привел...
VII		(строки 279—316 разбиты)	
		§ 15	
			[Если раб, который убежал от хозяина своего (?)] ⁽³¹⁾ ,
	317 ki-sur-ra-uru(?)-na ka		за границу своего города
	318 íb-ta(?)(³²)-bal (?!)		перешел (?),
	319 lú-[um(?)]-mi-gur		а некто (досл. «человек») вернул его,
	320 lúdal ⁽³³⁾ sag-gá-ke ₄		(то) хозяин раба
	321 lú-im-mi-in-gur-ra		человеку, вернувшему его,
	322 [x(?)]-(³⁴)gín-kù(g)-babbar		и (?) ⁽³⁴⁾ сиклей серебра
	323 ì-lá-e		должен отвесить ⁽³⁵⁾ .
		§ 16	
	324 tukumbi		Если
VIII	325 [lú-lú-ra]		человек человеку

326 [g^{is}tukul-ta] ⁽³¹⁾
 327 [š^u37(?)]-a-ni
 328 [g^{ir}-a(?)]-ni in-ḥaš⁽³⁸⁾
 329 10-gⁱⁿ-kū(g)-babbar
 330 i-lá-e

орудием
 руку его (или)
 ногу его повредит,
 (то) 10 сиклей серебра
 он должен отвесить.

§ 17

331 tukumbi
 332 lú-lú-ra
 333 g^{is}tukul-ta
 334 g^{ir}-pud-du
 335 al-mu-ra-ni⁽³⁹⁾
 336 in-zi-ir
 337 1-ma-na kū(g)-babbar
 338 i-lá-e

Если
 один человек другому человеку
 (каким-то тяжелым) орудием
 кость,
 которую он ему ударил,
 сломал,
 то 1 мину серебра
 он должен отвесить.

§ 18

339 tukumbi
 340 lú-lú-ra
 341 g^{is}(?)⁽⁴⁰⁾-fa
 342 KA-ni(?)in-ḥaš⁽⁴¹⁾
 343 2/3 ma-na kū(g)-babbar
 344 i-lá-e

Если
 один человек другому человеку
 (каким-то орудием *)
 лицо (?)⁽⁴²⁾ его (?) повредит,
 то 2/3 мины серебра
 он должен отвесить.

§ 19

345 tukumbi

Если

(строки 346 и дальше разбиты)

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Чтение и восстановление Крамера. Ш л е х т е р восстанавливает строки 10—14 по-другому: ₁₀[dUr-] ₁₁dNammu ₁₂[nitah] kalag-ga ₁₃[lugal] Urimki ₁₄[lugal] Ki-en-[gi] dNanna... (RAss, XLIX, стр. 169). Но подобное восстановление кажется натяжкой, так как остатки знаков на десятой строке не похожи на имя Ур-Намму. Знак, в котором Шлехтер видит знак dingir, явное-ni (né, как читает его Крамер). Также знак, в котором Шлехтер видит начало знака nammu (ENGUR), никоим образом не может быть им, так как у знака nammu горизонтальный и пересекающие его косые клинья внутренней части знака всегда расположены гораздо ближе к центру, чем плохо различимые клинья знака 10-й строки. Крамер не читает этого знака. Кроме того, восстановление царской титулатуры в самом начале текста законов не кажется убедительным (см. настоящую статью, ниже).

² Ш л е х т е р перевел «за x месяцев» (RAss, XLIX, стр. 171), но предпочтительнее перевод Крамера «ежемесячно», так как знак, стоящий перед -itu(d), кажется, не похож на числительное, а скорее всего имел какое-то идеографическое значение.

³ sa-dug₄ — род постоянного храмового приношения, взноса.

⁴ Сложная форма < *mu-na-n-sum-eš-a-bi-a, где -a — формант, номинализирующий все предложение, а -bi выражает субъект (см. Falkenstein, Grammatik der Sprache Gudeas von Lagas, II, № 89, стр. 27).

⁵ Ошибка, правильное было бы: u₄-ba-Ur-dNammu-dumu-tu-da dNin-sún(a)-ka-ke₄ (Falkenstein, Or., 23, замечание к сткк. 37—38).

⁶ -a — не совсем понятно, так как не является грамматическим показателем. Может быть, здесь идеографическое значение (a-baṣṣi «творить» или māgu «сын, ребенок», ŠL, № 579, 19, 34)?

⁷ Крамер восстановил эту строку с вопросом. Ф а л ь к е н ш т е й н в строках 41—42 видит параллель к текстам Гудеи (Or., 23, стр. 49). Однако в данном контексте речь идет, по-видимому, об установлении ni-g-si-sá и ni-g-gi-na вообще, а в тексте Гу-

деи — только в связи со строительством храма (см. SAKI, стр. 138, цилиндр В, стб. XVIII, стк. 3—5).

⁸ Восстановление Шлехтера (RAss., XLIX, стр. 170). Крамер ставит на этом месте вопросительный знак (Or., 23, стр. 42).

⁹ Шлехтер перевел: «что он находится» (qu'il se trouve, RAss., XLIX, стр. 172).

¹⁰ Крамер восстанавливает здесь -ug₅ (!) и переводит «он (т. е. Ур-Намму) убил энси Лагаша, Намхани» (Or., 23, стр. 42 и 45). Шлехтер дает такой же перевод (RAss., XLIX, стр. 172). Но, как справедливо заметил Фалькенштейн (Or., 23, прим. к стк. 75), действующим лицом здесь мог быть только Намхани (из-за показателя эргатива при его имени, который требует транзитивного глагола). Однако пока нет возможности подтвердить догадку Фалькенштейна, что в конце 78-й строки мог быть какой-то другой знак, так как он очень плохо сохранился.

¹¹ Первоначально чтение Крамера было ki-sur-ra (Or., 23, стр. 43). Фалькенштейн по аналогии с текстом UET, 50 предложил читать ki-sar-ra, так как знак на 79-й строке, судя по фотографии, явно не похож на -sur-, а больше напоминает -sar- (Or., 23, прим. к стк. 79).

«С востока» — дословно: «в месте выхода (солнца)» (см. В. Landsberger, OLZ, 1931, стр. 132; A. Falkenstein, Or., 23, стр. 50; E. Szechter, RAss., XLIX, стр. 172).

¹² Крамер и Шлехтер читают lugal-uru-ta. Фалькенштейн считает, что в данной строке, как и в последующих строках 109 и 132, надо читать lugal-la-ta < lugal-a(k)-ta. Хотя Крамер утверждает, что на таблетке скорее видно -uru-, чем -la-, и выражение $\bar{a}^d\text{Nanna-lugal-la-ta}$ не типично для шумерского языка (должно быть $\bar{a}^d\text{lugal}^d\text{Nanna-ta}$), кажется, более прав Фалькенштейн, так как выражение «силой Нанны, царя города» требовало бы двух родительных падежей: $\bar{a}^d\text{Nanna-lugal-uru-(a)k-a(k)-ta}$.

¹³ Возможно, речь идет об установлении торгового пути с Маганом. Явная параллель к тексту UET, 50.

¹⁴ Перевод И. М. Дьяконова. Дословное значение слова nišḫum «то, что выбирают, отбирают» (аккадское заимствование). Известно выражение mūr-nišḫum < mūrum nišḫum «отборный жеребенок», «жеребец». Однако нет необходимости придавать слову nišḫum непременно значение «отборный, лучший».

¹⁵ У Крамера — the duties (?) «подати, повинности» (Or., 23, стр. 46). Шлехтер, следуя Фалькенштейну, переводит «морская навигация, судоходство» (RAss., XLIX, стр. 172). Для nam-ga-raš «мореплавание», в частности «торговое морское путешествие» см. В. Landsberger, OLZ, 1931, стр. 132. Понимать все выражение следует: «на торговых судах имелся надсмотрщик» (т. е. старший корабельщик. Ср. конус В/С Урукагины, сткк. 5—6).

¹⁶ См. ŠL, № 295, 119i (акк. tarbašu); -e — здесь не эргатив, но локатив-терминатив.

¹⁷ Все восстановление строк 93—96 основано на чтении строк 117—121, почти полностью сохранившихся и являющихся повторением данных строк. По-видимому, здесь полная аналогия с реформами Урукагины. В сткк. 87—96 говорится о наличии каких-то злоупотреблений, в сткк. 117 и далее — об устранении этих злоупотреблений (см. настоящую статью, ниже); -dīb в строках 84—95 — то же самое -dīb-, что и в реформах Урукагины (см. конус В/С, сткк. 7—13), и перевод в обоих случаях должен быть одинаков.

¹⁸ Восстановление абзаца принадлежит Крамеру (Or., 23, стр. 43).

¹⁹ У Крамера — -gar (Or., 23, стр. 43). Шлехтер считает, что знак больше похож на -gá (RAss., XLIX, стр. 170, прим. 7, стр. 173, прим. 2). -gá и -gar — фонетические варианты одного и того же глагола.

²⁰ Восстановление Крамера (Or., 23, стр. 43).

²¹ Восстановление и перевод приблизительные.

²² pa₄ «камень», а также и «гиря».

²³ Крамер не дал перевода. Шлехтер перевел всю фразу следующим образом: «Один сикль как меру веса в 1/60 мины он установил» (RAss., XLIX, стр. 173).

²⁴ Значение указано А. Фалькенштейном (акк. sandanakku). Предположение Крамера, что GAL — the aggragant (негодяй, нахал), кажется сомнительным (Or., 23, стр. 47, 51, прим. к стк. 16f),

²⁵ Ср. тексты Гудея, цил. В, XVIII, 6—7 и Урукагины, конус В/С, XII, 23—25.

²⁶ Нумерация Крамера, очень условная. Шлехтер нумерует § $x + 1$ и т. д. (RAss., XLIX, стр. 169).

²⁷ Слово «сад» восстанавливается на основании одного из значений глагола gub — «сажать деревья».

Крамер и Шлехтер переводят «он посадит», т. е. praes.-futur. (Or., 23, стр. 47; RAss. XLIX, стр. 173). Однако без контекста трудно дать правильный перевод, так как по форме здесь может быть и придаточное предложение <*in-na-gub-a-p praes.-futur.<*in-na-gub-e.

²⁸ Параграф так разбит, что невозможно его восстановить, но, кажется, он не является самостоятельным параграфом, а второй частью предыдущей статьи (аналогично построенные параграфы есть в ЗХ, например §§ 206 и 207, а так же в ЗЛН, § 42—43 и т. д.). В таком случае форма а-ни-gi₄-а, которая кажется Крамеру несколько странной и необъяснимой (Or., 23, стр. 47), понятна.

²⁹ Знак, который Крамер читает uš₉, кажется очень сомнительным.

³⁰ У Крамера: um-babbar (Or., 23, стр. 44); um-zalag-zalag <*i-b-zal(ag)-zal(ag); и, по-видимому, результат влияния предыдущего губного (см. стк. 276).

³¹ Восстановление параграфа условное.

³² У Крамера -te- (Or., 23, стр. 44). Но Л. А. Липин считает, что знак больше похож на -ta-. Грамматически чтение -ta- более оправдано.

³³ У Крамера — lú-sag-gá-ke₄ (Or., 23, стр. 44). Но знак на 320-й строке больше похож на lugal, что более вероятно, так как в этот период «хозяин» — почти всегда lugal (см. стк. 161 пролога).

³⁴ Крамер по аналогии с ЗХ восстанавливает «2 сикля» (Or., 23, стр. 48).

³⁵ Перевод Крамера и Шлехтера: [«Если кто-либо схватил раба] и переправился с ним за границу города и вернул его, то хозяин раба тому, кто его вернул, х (2?) сикля серебра должен заплатить» (Or., 23, стр. 48; RAss., XLIX, стр. 174). Наш перевод основывается на замечании Фалькенштейна, что субъектом предложения мог вполне быть беглый раб (Or., 23, стр. 51). Тогда до некоторой степени устраняются грамматические натяжки в строках 318—319.

³⁶ Шлехтер восстанавливает здесь [du₁₄-a/u (??)] «в драке» (?) (RAss, XLIX, стр. 171).

³⁷ Восстановление Шлехтера (RAss., XLIX, стр. 171). Фалькенштейн по аналогии с ЗХ (стб. XV, стк. 67—69) предлагает читать [gaba-ri]-a-ni — «грудь его», но, кажется, в строке 327-й слишком мало места для такого длинного слова. К тому же gaba-ri — не «грудь», но «поворот груди» — обращение в бегство. Может быть, просто [gaba]-a-ni (грудь его).

³⁸ У Крамера — ku₅ (отрезать). Фалькенштейн возражает, что в таком случае не следовало бы восстанавливать на строке 326-й gis₁lukul-ta, так как это — не режущее орудие (Or., 23, стр. 51.) Но знак -ku₅ можно читать и -haš «поранить, накалечить».

³⁹ Сложная, не засвидетельствованная до сих пор форма. Фалькенштейн считает, что здесь составной глагол al-га (al «лопата, мотыга, кирка»; га «бить, ударять») (Or., 23, стр. 51). Форма al-mu-га-ni — номинализированная форма, аналогичная форме в стк. 35 (см. выше, прим. 4).

⁴⁰ Крамер прочел только очень неясный знак giš (?) и -ta (Or., 23, стр. 44). Шлехтер восстанавливает kalag-га-ta (RAss., XLIX, стр. 171).

⁴¹ Шлехтер прочел in-ku₅, а в стк. 328, где написал тот же знак, in-haš (RAss., XLIX, стр. 171). Хотя из-за близкого значения этих глаголов принципиального различия в чтении нет, ясно, что в том и другом случае надо выбрать какое-то одно чтение знака. Крамер в обоих случаях читает -ku₅.

⁴² Может быть, какую-то часть лица? Крамер и Шлехтер по аналогии с ЗВ, § 142, переводят «нос» (Ог., 23, стр. 48, RAss., XLIX, стр. 174).

КОММЕНТАРИЙ

Уже по этим отдельным фрагментам можно судить, как пополнили бы законы Ур-Намму наши знания об экономической и общественной жизни Шумера конца III тысячелетия до н. э., если бы они дошли до нас полностью. Но, к сожалению, придется ограничиться разбором сохранившихся мест и попыткой восполнить, хотя бы в общих чертах, примерное содержание остального текста, главным образом лучше сохранившегося пролога. Нам отчасти помогут в этом законодательные памятники последующего периода, для которых законы Ур-Намму служили в какой-то мере образцом, а также реформы предшественника Ур-Намму, Урукагины. По-видимому, существовали еще и не известные нам пока сборники законов, с которыми был знаком Ур-Намму, так как его законы не производят впечатления первого законодательного опыта. Как замечает И. Клима, «уже формальные признаки — манера начинать свод законов прологом, так же как и последовательное употребление *tukumbi*, указывают на довольно развитую ступень законодательной техники»¹⁴.

Общая мысль пролога заключается в провозглашении царем (т. е. Ур-Намму) божественного происхождения своей законодательной деятельности и восстановлении им при помощи богов справедливости и порядка в стране. С. Н. Крамер разделил пролог по содержанию на три большие части — теологическую, историческую и моральную, или этическую (Ог., 23, стр. 41). Придерживаясь в основном этого деления, мы попытаемся передать несколько подробнее содержание пролога.

Пролог начинается, как предполагает Крамер, с рассказа о божественном избрании Ура столицей Шумера и Аккада. С этой точки зрения, конечно, неверным является восстановление Шлехтером в самом начале текста царской титулатуры¹⁵. Известные нам вступления к законодательным документам (в частности к законам Липит-Иштара и Хаммурапи) начинаются не перечислением царских титулов правителя, а подчеркиванием особой милости и любви верховных богов к этому правителю и прежде всего к местному богу. Если предположить, что в начале пролога говорилось о вручении Ану и Энлилем главному богу Ура — Нанне власти над Шумером и Аккадом и об избрании любимца богов Ур-Намму правителем страны, то с таким разделом органически сольются следующие строки, где речь идет об установлении постоянного храмового приношения одному из богов, скорее всего, Нанне. В строках 31 и следующих, возможно, речь также шла о постоянной храмовой жертве, но уже для Нинсун, «любимой матери» Ур-Намму. Устанавливал жертвы, по-видимому, сам Ур-Намму.

На этом кончается «теологический» раздел и начинается исторический. Его сохранившаяся часть начинается с упоминания об *энси* Намхани, или Наммахани (Фалькенштейн доказал, что с грамматической точки зрения это одно и то же имя, — см. Ог., 23, стр. 49, прим. к стк. 75). Как видно из текста, пока нельзя выяснить, что произошло с *энси* Намхани или что он сделал. Но само упоминание его имени в тексте законов дает возможность установить определенный синхронизм между Ур-Намму и этим лагашским правителем, бывшим, как и Гудеа, зятем *энси* Лагаша Ур-Бау. Крамер не сомневается в идентичности *энси* Намхани, упоминаемого в прологе, и известного уже давно Наммахани (Ог., 23, стр. 46, прим. 3). Шлехтер выдвигает ряд возражений, которые, однако, не представляются вполне убедительными¹⁶.

¹⁴ K l i m a, Bibliographisches..., III, стр. 443.

¹⁵ RAss., XLIX, 1955, стр. 169; см. выше прим. 1.

¹⁶ Наиболее веское возражение, выдвигаемое Шлехтером, то, что Намхани, кажется, был современником Иарлаганды, гутейского правителя, который правил более чем за 20 лет до Ур-Намму (RAss., XLIX, стр. 172). Синхронизм с Иарлагандой основан на сопоставлении Намхани с *энси* Уммы Наммахни (A. T. C l a y, Miscellaneous Inscriptions in the Yale Babylonian Collection, I 1915, № 13, стр. 12; U₄-ba a I-ar-la-

Против мнения Шлехтера говорит тот факт, что законы Ур-Намму — не единственный документ, руководствуясь которым мы считаем Намхани современным Ур-Намму. Еще в 1921 г. В. К. Шилейко издал булаву из собрания Гленищева под № 5152, на которой была следующая надпись:

^d Ig-alim	Иг-Алиму,
lugal-a-ni	царю своему
nam-ti(l)	за жизнь
[Nam-maḥa]-ni ¹⁷	[Наммаха]ни,
en ₅ -si	<i>энси</i>
Lagaša ^{ki} -ka-še	Лагаша,
Ur-ab-ba	Ур-абба,
sukkal-maḥ	визирь великий,
[dumu Utu-kam-ugula-ke ₄]	[сын Утукама, старосты],
[ù nam-til-la-ni-še]	и за свою жизнь,
[a-mu-na-ru ¹⁸]	посвятил.

В примечании к имени Ур-абба В. К. Шилейко писал: «вероятно, тождественный с Ур-аббой, патеси Лагаша при царе Ур-Энгуре»¹⁹ (имя Ур-Намму раньше читали Ур-Энгур).

В. К. Шилейко, занимавшийся вопросом последовательности лагашских правителей послеаккадского периода²⁰, заметил еще одну любопытную деталь — почти во всех надписях Намхани стерто или его имя, или имя его супруги Нинганду, дочери Ур-Бау. По мнению В. К. Шилейко, надпись Намхани истреблял сын Гудеи Ур-Нингирсу, у которого Намхани некогда отнял власть, основываясь на том, что Ур-Нингирсу, будучи сыном второй жены Гудеи, не родственницы *энси* Ур-Бау, не был законным наследником престола. Получив вновь престол в уже очень преклонном возрасте, при сыне Ур-Намму Шульги, Ур-Нингирсу «свое реставрированное влияние использовал прежде всего для посмертной мести человеку, некогда бесповоротно отнявшему у него трон»²¹.

Однако ряд выводов В. К. Шилейко опровергается более поздними археологическими данными. Так, раскопками в Лагаше установлено, что *энси* Угме, правление которого В. К. Шилейко отнес почти к самому началу послеаккадского периода (ВНШП, стр. XXVI), был сыном *энси* Ур-Нингирсу²².

Также кажется сомнительным предположение В. К. Шилейко, что *энси* Ка-куг (у Шилейко — Ка-азэг) был сыном Намхани, а не его дедом, как считают Фр. Тюрор-

ga-an₃ lugal gu-ti-um-kam.....₆ Nam-maḥa-ni en₅-si Umma^{ki}ke₄). Но такая большая разница в годах объясняется тем, что Шлехтер прибавляет 7 лет правления Уту-хегалья к годам правления гутейских царей, между тем как Уту-хегаль, по-видимому, начал править параллельно гутейским правителям. Тогда Иарлаганду отделяет от Ур-Намму только около 15 лет, что более реально. Помимо этого, не доказано, что Намхани — *энси* Лагаша и Намхани *энси* Уммы — одно и то же лицо.

¹⁷ Восстановление имени Намхани не вызывает никаких сомнений, так как в списке правителей Лагаша этого периода только имя Намхани оканчивается на -ni. (См. С. Е. К e i s e r, Patesis of the Ur Dynasty, L., 1919, Chronological List of the Patesis).

¹⁸ В. К. Ш и л е й к о, Ассириологические заметки, ЗВОРАО, XXV, вып. 1—4, 1921, стр. 138.

¹⁹ Там же, стр. 138.

²⁰ В. К. Ш и л е й к о. Вотивные надписи шумерийских правителей, Пг., 1915 (далее: ВНШП); он же, Ассириологические заметки, стр. 133—143.

²¹ Ш и л е й к о, Ассириологические заметки, стр. 141—142.

²² А. R a r g o t, Tello, 1948, стр. 210—211. При раскопках был обнаружен об-
 ■■■ склеп Ур-Нингирсу и Угме.

Данжен и Парро²³. Судя по надписи № 5152, после Намхани сразу правил Ур-абба, возможно, назначенный Ур-Намму²⁴.

Может быть, истребление надписей Намхани следует связывать каким-то образом с текстом Уту-хегаля об установлении границы в Лагаше в пользу «человека Ура» (см. выше), и надписи Намхани истреблял сам Ур-Намму? Преждевременно делать окончательные выводы, оперируя такими немногочисленными и противоречивыми данными, какими мы пока обладаем. Но синхронизм между Ур-Намму и Намхани может служить отправной точкой для будущих исследований по вопросу последовательности правителей Лагаша послеакадского периода²⁵.

Строки пролога с 79-й по 86-ю, несмотря на то, что они почти целиком сохранились, также представляют большую трудность для перевода, а следовательно, и для толкования. По-видимому, речь идет об установлении торговых сношений с Маганом. На эту же мысль наводит надпись Ур-Намму, изданная Легрэнном и Гэддом в «Ur Excavations Texts», I, под № 50²⁶.

С 86-й строки начинается раздел, который Крамер называет этическим или моральным. Начальные строки этого раздела вызвали много споров. Крамер объясняет их по аналогии с параграфом первым конуса В/С Урукагины, а именно: указывает, что в данном месте речь идет о злоупотреблениях, имевших место до Ур-Намму и прекратившихся в результате его деятельности (сткк. 117—121). Фалькенштейн нашел целый ряд неточностей как в транскрипции, так и в грамматических обоснованиях Крамером своего перевода. Устранив их, он выдвинул свой перевод и свое толкование данного абзаца, к которому присоединился и Шехтер²⁷. Перевод Фалькенштейна дает общую картину мирного и благополучного процветания при Ур-Намму. Но толкование первого издателя законов кажется нам более убедительным. Поэтому в статье сделана попытка дать новый перевод, приняв во внимание поправки Фалькенштейна и общее толкование Крамера. Но, конечно, этот перевод никоим образом нельзя признать окончательным — это, скорее, набросок, требующий дальнейшего тщательного анализа.

О процветании и благополучии Шумера при Ур-Намму, нам кажется, мог говорить раздел, начинающийся со строки 125-й, после того как Ур-Намму «насилие и вражду оружием воистину удалил» (сткк. 114—116, тоже восстановленные).

Возможно, что уже в конце этого столбца начинается тема, которой посвящено начало столбца IV, — установление тарифов. В столбце IV говорится об урегулировании системы мер и весов, а в конце III, как предполагает И. Клима, — «об установлении твердых цен на лес, скот, металлы»²⁸. Строки 150-я и следующие рассказывают об ирригационных, а возможно, и о строительных работах Ур-Намму. Последние сохранившиеся строки пролога содержат демагогическое заявление Ур-Намму, что он был защитником слабых и бедных от сильных и богатых (ср. надписи Гудеи и Урукагины, пролог и эпилог законов Хаммурапи и т. д.).

Что касается сохранившихся статей сборника, то почти все они находят аналогию в тех или иных параграфах последующих сборников.

²³ См. Шлейко, ВНИИП, стр. XXVIII; SAKI, стр. 64; Parrot, Tello, стр. 146.

²⁴ Если Ка-куг — сын Намхани, он должен быть современником Ур-Намму. Документы же этого периода дают только одного правителя Лагаша при Ур-Намму — Ур-аббу (см. K e i s e r, Patesis of Ur Dynasty, стр. 17, а также таблицу в конце книги).

²⁵ Установление последовательности лагашских *энси* важно главным образом из-за определения времени исторически важного правления Гудеи.

²⁶ Новый перевод наиболее важных для нас строк надписи см. L a n g s b e r g e r, OI.Z, 1931, стр. 131.

²⁷ Op., 23, прим. к сткк. 109—132; RAss., XLIX, стр. 172.

²⁸ K l i m a, Recension..., стр. 415.

Параграф, который Крамер обозначает как 1, почти полностью разрушенный, мог быть аналогичен статьям 8-й—10-й законов Липит-Иштара и статьям 59—61 законов Хаммурапи.

Параграф 5 несомненно говорит об ирригации. Крамер и Шлехтер с полным основанием считают, что в неповрежденном состоянии этот параграф мог служить прообразом для § 8—9 ЗЛИ и § 53—56 ЗХ²⁹.

Сохранившаяся часть статьи 10-й дает возможность искать аналогии с § 2 ЗХ. Неизвестно только, какое наказание должно было постигнуть виновного в лжесвидетельстве и насколько совпадает разрушенный конец статьи с упомянутой статьей ЗХ. Климá предполагает, что это наказание не должно быть аналогичным наказанию законов Хаммурапи, так как в других местах, как мы увидим ниже, законы Ур-Намму и Хаммурапи расходятся в санкциях за преступления³⁰.

Статья 15-я отождествляется Крамером с § 17 ЗХ. Перевод, данный в настоящей работе, не имеет точных аналогий ни с ЗХ, ни с другими известными сборниками законов. Однако раб как действующее лицо встречается в целом ряде судебных сборников (ср. § 12 и 13 ЗЛИ).

Самыми интересными параграфами являются, пожалуй, наиболее полно сохранившиеся § 16, 17 и 18. Эти параграфы указывают на то, что государство эпохи III династии Ура не знало принципа талиона, до сих пор считавшегося одним из древнейших пережитков кровной мести, а требовало возмещения увечья в виде определенной денежной суммы, довольно крупной по тому времени³¹.

Как известно, законы Хаммурапи в целом более или менее последовательно проводят принцип талиона. И неминуемо встает вопрос: какое наказание носит более древний характер, каково происхождение и развитие принципа талиона? Может быть, уже пришла пора отрешиться от признания за принципом талиона только реакционного значения? Ведь совершенно ясно, что этот принцип, несмотря на всю его жестокость, гораздо вернее гарантировал безопасность личности, чем денежное возмещение увечья. Недаром ведь в законах Хаммурапи принцип талиона употребляется лишь по отношению к свободным гражданам и не распространяется на мушкенумов и рабов. Вопрос о талионе остается, таким образом, открытым, и дело ученых, особенно этнографов, пересмотреть и (пока это еще возможно) проследить развитие этого интересного явления.

Подводя итог всей работе, можно вкратце сказать следующее:

1. Уже сам факт существования в конце III тысячелетия до нашей эры разработанного сборника законов значительно обогатил наши представления об обществе этого периода.

2. Наиболее интересными и, безусловно, достоверными фактами, которые нам сообщил сборник, является возможность установления синхронизма между лагашским правителем Намхани (Наммахани) и основателем III династии Ура — Ур-Намму, а также отсутствие в нем принципа талиона.

3. Других значительных конкретных выводов пока сделать нельзя, так как законы очень плохо сохранились и различные предположения легко могут быть опровергнуты впоследствии.

²⁹ Ог., 23, стр. 48.

³⁰ K l í m a, Bibliographisches..., III, стр. 441.

³¹ Климá считает, что пока нам не известен весь труд целиком, нельзя безоговорочно утверждать, что в государстве Ур-Намму не знали принципа талиона (см. K l í m a, Rezensioni..., стр. 418). Но ведь известные нам почти полностью ЗБ и ЗЛИ также не проводят этого принципа. Если в законах Ур-Намму принцип талиона действительно проводился, то придется предположить, что в сохранившихся параграфах денежная компенсация взималась лишь за неумышленное увечье, как это имело место в § 206—207 ЗХ. В законах же Ур-Намму нет такой оговорки о смягчении наказания при неумышленном убийстве или увечье.

Законы Ур-Намму ждут еще не одного толкователя, который смог бы с большей убедительностью доказать или опровергнуть выдвинутые до него положения, а также предложить свою трактовку различных спорных мест судебника.

В. Афанасьева